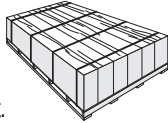




**IMPORTANT : TOUTE INSTALLATION OU FINITION DE CE PRODUIT NON CONFORME AU CODE DE CONSTRUCTION APPLICABLE ET AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ÉCRITES FOURNIES PAR JAMES HARDIE RISQUE DE CAUSER DES BLESSURES, DE NUIRE À L'EFFICACITÉ DU PRODUIT, D'ENFREINDRE LES NORMES DE CONSTRUCTION EN VIGUEUR ET D'ANNULER LA GARANTIE DU PRODUIT.**

**MANUTENTION ET ENTREPOSAGE :**

Rangez le produit à plat et au sec, à l'abri des intempéries. Si vous installez un parement mouillé ou imbibé d'eau, les planches risquent de rétrécir au niveau des joints aboutés. Transportez les planches sur les rives, et non à plat. Protégez les rives et les coins contre les dommages. La société James Hardie n'est pas responsable des dommages causés par une erreur de manutention ou de stockage du produit.



**RECOMMANDATIONS DE DÉCOUPAGE**

**À L'EXTÉRIEUR**

- Placez le poste de découpage de façon à ce que le vent souffle la poussière loin de l'utilisateur et des autres personnes à proximité.
- Selon la qualité souhaitée, utilisez l'une des méthodes de coupe suivantes :
  - Meilleure :
    - Entailler et casser
    - Cisaille (pneumatique ou manuelle)
  - Bonne :
    - Scie circulaire à collecteur de poussière avec lame Hardieblade™ et aspirateur de poussière HEPA
  - Acceptable :
    - Scie circulaire à collecteur de poussière avec lame Hardieblade™ (utiliser cette méthode uniquement pour les petits travaux)

**À L'INTÉRIEUR**

- Découpez uniquement avec la méthode entailler-casser ou avec une cisaille (manuelle, électrique ou pneumatique).
  - Placez le poste de découpage dans un endroit bien aéré.
- NE JAMAIS utiliser une scie motorisée à l'intérieur.  
 - NE JAMAIS utiliser une lame de scie circulaire n'affichant pas le logo Hardieblade.  
 - NE JAMAIS balayer à sec. Balayez les poussières mouillées ou utilisez un aspirateur HEPA.

Remarque importante : Pour assurer une protection maximale (production minimale de poussières respirables), James Hardie recommande d'utiliser dans la mesure du possible les « meilleures » méthodes de découpage telles qu'indiquées ci-dessus.

Un appareil respiratoire homologué NIOSH peut être utilisé avec les méthodes de découpage ci-dessus pour réduire davantage l'exposition aux poussières. Des informations supplémentaires sur les expositions sont disponibles sur [www.jameshardie.com](http://www.jameshardie.com), vous y trouverez également trouver des renseignements qui vous aideront à déterminer la méthode de découpage la plus appropriée. Si vous avez d'autres questions sur les niveaux d'exposition ou si il vous est impossible de respecter les consignes ci-dessus, consultez un hygiéniste industriel qualifié ou la société James Hardie.

SD083105

**EXIGENCES GÉNÉRALES :**

- Ce document fait souvent référence au Code national du bâtiment du Canada (CNB), version 2005. Dans certains endroits, il est possible qu'une réglementation locale prévale sur les normes du CNB.
- Ces instructions s'appliquent à l'installation de panneaux Hardiesoffit™ sur un chantier de construction classique. En ce qui concerne les autres applications, notamment sur une construction préfabriquée (y compris les constructions entièrement préfabriquées, modulaires ou par panneaux), veuillez contacter la société James Hardie.
- Les panneaux Hardiesoffit™ peuvent être installés sur une charpente en bois ou en métal respectant les normes de construction locales. Installez les soffites sur des éléments de charpente espacés de 610 mm entré axes au maximum, perpendiculairement à la charpente. Toutes les rives doivent être soutenues par la charpente.
- Installez une membrane de revêtement intermédiaire (respectant le volet 9.27.3.2 du CNB) et les barrières isolantes prévues dans les normes de construction locales. La société James Hardie ne peut, en aucun cas, tenue responsable des infiltrations d'eau.
- Installez un solin de dérivation aux jonctions entre le toit et les murs (figure 4).

**INSTALLATION :**

- Les soffites doivent être installés sur des éléments de support massifs clouables, par exemple une sous-bordure de toit en bois.
- Les soffites à évent peuvent être installés comme illustré à la figure 1. Placez la section du panneau comportant les ouvertures d'aération vers l'extérieur de l'avant-toit pour assurer une circulation d'air optimale. Les panneaux Hardiesoffit™ à évent d'une largeur de 12" à 24" procurent 106 cm<sup>2</sup> d'aération libre nette par mètre linéaire.
- Les soffites sans évent peuvent être installés comme illustré à la figure 2. Il est également possible d'ajouter des événements sur un soffite sans évent.
- Si nécessaire, une moustiquaire peut être installée avec un adhésif de construction. Remarque : l'aération libre nette en sera réduite.

Figure 1

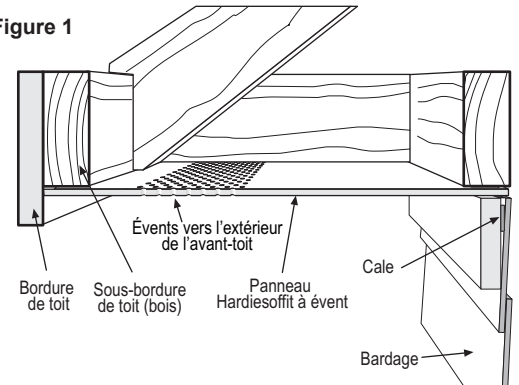
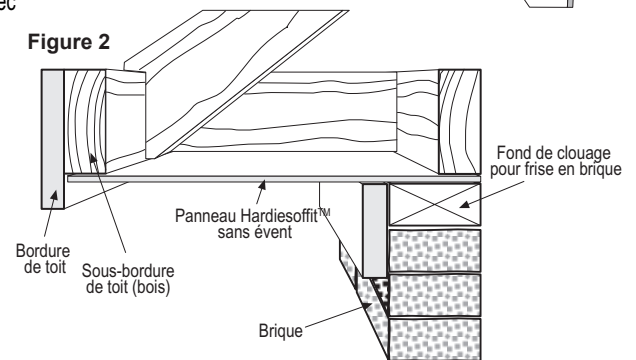


Figure 2



**Joints des panneaux**

- Les panneaux Hardiesoffit™ peuvent être fixés avec un contact modéré au niveau des rives, avec des joints en métal ou en PVC, des liteaux, ou en laissant un espace approprié dans lequel est appliqué du mastic (figure 3).

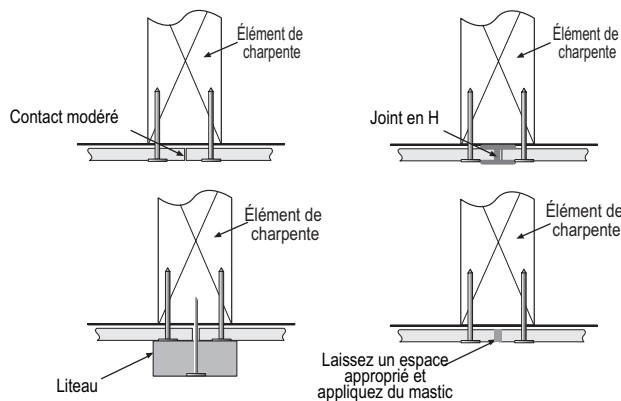
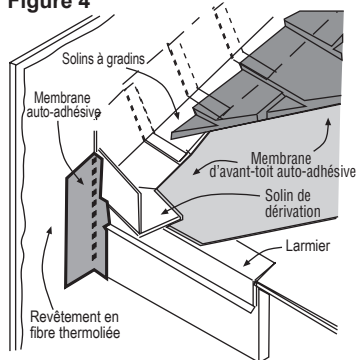


Figure 3

**AVERTISSEMENT : ÉVITEZ DE RESPIRER LA POUSSIÈRE DE SILICE**

Les produits James Hardie contiennent des particules inhalables de silice cristallisée, une substance cancérigène selon les autorités sanitaires de Californie. De plus l'AIRC et le NIOSH (États-Unis) considèrent que dans certains milieux de travail, cette substance peut causer le cancer. L'inhalation en quantité excessive de particules inhalables de silice peut causer une silicose (maladie pulmonaire débilitante pouvant être mortelle) et d'autres maladies. Certaines études suggèrent que la fumée de tabac peut augmenter ces risques. Durant l'installation et toute manutention de ces produits : (1) travaillez à l'extérieur avec une bonne aération; (2) pour tailler le produit, utilisez des cisailles pour fibrociment ou, si vous ne disposez pas de telles cisailles, utilisez une lame Hardieblade™ et une scie circulaire à collecteur de poussière avec aspirateur HEPA; (3) avertissez les personnes se trouvant à proximité; (4) pour réduire encore les expositions aux poussières de silice inhalables, portez un masque antipoussières ou un respirateur homologué NIOSH correctement ajusté (notamment de type N-95), conformément à la réglementation gouvernementale en vigueur et aux instructions du fabricant. Durant les nettoyages, utilisez un aspirateur HEPA ou une procédure de nettoyage humide. Vous ne devez jamais balayer les résidus de ce produit à sec. Pour de plus amples informations, veuillez consulter les instructions d'installation et la fiche signalétique du produit disponible à [www.jameshardie.com](http://www.jameshardie.com) ou en appelant le 1-800-9HARDIE (1-800-942-7343). LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS, DES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DES CONSIGNES DE LA FICHE SIGNALÉTIQUE PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. SD050905

Figure 4



## SOLIN DE DÉRIVATION

À cause de la grande quantité d'eau pouvant couler sur un toit en pente, les solins se trouvant aux intersections entre le toit et les murs latéraux sont d'une importance critique. Le toit doit être recouvert d'un solin à gradins. À l'endroit où le toit se termine, installez une dérivation pour éloigner l'eau du bardage (figure 4).

Il est préférable d'installer un solin en asphalte entièrement caoutchouté sur le mur avant de clouer en place les panneaux de sous-face et d'habillage, puis d'installer ensuite la dérivation.

Figure 4. Solin de dérivation. \*Pour éviter que de l'eau s'infilte derrière le bardage au bout de l'intersection du toit, créez une petite « dérivation » en pliant un solin métallique pour que l'eau coulant du toit soit éloignée du bardage.

## EXIGENCES RELATIVES AUX ATTACHES

- Les attaches doivent être installées à 9,5 mm au moins des rives et à au moins 50 mm des extrémités du panneau.
- Si la charpente est en bois, dans la plupart des régions\*\* vous pouvez utiliser des clous ordinaires de taille 4d minimum, espacés de 200 mm entre les axes sur les rives du panneau et de 610 mm entre les axes au maximum sur les éléments de charpente.
- Si vous installez les panneaux sur une charpente métallique classique de calibre 20, dans la plupart des régions\*\* vous pouvez utiliser des vis à tête évasée nervurée, n° 8-18 min., d'une longueur de 25 mm et d'un diamètre de tête de 8,2 mm, espacées de 150 mm entre axes sur les rives du panneau et de 610 mm entre les axes au maximum sur les éléments de charpente.

\*\*Les exigences de résistance au vent peuvent différer selon les régions. Si des normes de résistance au vent sont en vigueur, consultez les tableaux 1 et 2 de ce document.

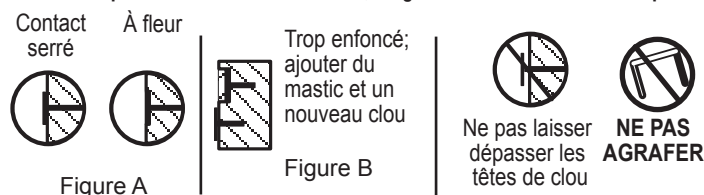
## EXIGENCES GÉNÉRALES RELATIVES AUX ATTACHES

Les attaches doivent être galvanisées ou en acier inoxydable et résister à la corrosion. Les clous électro-galvanisés peuvent être utilisés, mais ils risquent de rouiller prématurément. James Hardie® recommande d'utiliser des clous de bonne qualité galvanisés par immersion à chaud (James Hardie n'est pas responsable de la corrosion des clous). Il est recommandé d'utiliser des attaches d'acier inoxydable lors de l'installation de James Hardie près de la mer, près d'une grande étendue d'eau ou dans un climat très humide.

## ATTACHES PNEUMATIQUES

Les produits James Hardie peuvent être cloués à la main ou fixés à l'aide d'un outil pneumatique. Toutefois, il est fortement recommandé d'utiliser un outil pneumatique. Réglez la pression pneumatique de façon à ce que la tête de l'attache touche la surface du bardage. Sur l'outil pneumatique, utilisez un embout de montage à fleur afin de mieux contrôler la profondeur d'enfoncement des clous. Si vous avez de la difficulté à trouver un réglage parfait, choisissez un réglage laissant sortir légèrement la tête des clous, puis terminer d'enfoncer les clous avec un marteau à face lisse.

- Avant de commencer, consultez les normes de construction en vigueur concernant le type et la position des attaches, afin de respecter les exigences locales de résistance au vent et à la rupture.
- Enfoncez les attaches perpendiculairement au soffites et à la charpente.
- Les têtes des attaches doivent toucher le soffites (pas d'espace) (figure A).
- N'enfoncez pas trop les têtes de clous; n'enfoncez pas les clous en oblique.
- Si un clou est enfoncé au-dessous de la surface du bardage, calfeutrez le trou et ajoutez un nouveau clou (figure B).
- Les clous dont la tête dépasse doivent être enfoncés à fleur avec un marteau.
- **N'utilisez pas d'attaches en aluminium, d'agrafes ni de clous à tête coupée.**



## TRAITEMENT DES RIVES DÉCOUPÉES

Appliquez du mastic, de la peinture ou un apprêt sur toutes les rives découpées sur place.

## MASTIC

Le volet 9.27.4 du CNB exige l'utilisation d'un mastic peinturable de bonne qualité. Pour de meilleurs résultats, utilisez un mastic conforme à la norme ASTM C 834 ou ASTM C 920 (catégorie NS, classe 25). Le mastic doit être appliqué conformément aux instructions du fabricant.

## PEINTURE

Les produits James Hardie doivent être peints.\*\* Il est recommandé d'appliquer une peinture 100% acrylique. Ne pas peindre lorsque le soffite est humide. Pour connaître le taux d'application, consulter les conseils du fabricant de la peinture.

Une seconde couche est recommandée si le soffite est peint avec un pistolet pulvérisateur.

\*\*Dans un délai de 180 jours si le produit est enduit d'un apprêt ou 90 jours s'il est nu.

## MASTIC, RETOUCHES ET FEUILLES LAMINÉES AVEC TECHNOLOGIE COLORPLUS®

- Retouchez les égratignures, les rayures et les têtes de clou avec un crayon à retouche ColorPlus®. La peinture de retouche doit être appliquée avec parcimonie. Si une grande surface doit être retouchée, remplacez le soffites endommagé par des panneaux Hardiesoffit™ avec technologie ColorPlus.
- Les feuilles laminées doivent être enlevées immédiatement après l'installation de chaque rangée.
- Orientez les rives découpées sur place du côté de la moulure si possible, puis calfeutrez. Du mastic de couleur assortie est disponible auprès de votre détaillant ColorPlus.
- Traitez toutes les autres rives découpées sur place avec un enduit pour rives ColorPlus, disponible chez votre détaillant de produits ColorPlus®.

## CONFORMITÉ :

Les panneaux Hardiesoffit™ sont conformes à la norme ASTM C1186 (catégorie II, type A) et à la norme ISO 8336 (catégorie 3, type A).

Des essais réalisés conformément à la norme CAN/ULC-S102 ont démontré que le produit avait les propriétés suivantes :  
 Indice de propagation des flammes : 0  
 Indice de dégagement de fumées : 0

Des essais réalisés conformément à la norme CAN/ULC-S114 ont démontré que le produit peut être classé comme incombustible.

## HOMOLOGATIONS :

Les panneaux Hardiesoffit™ sont reconnus comme un matériau de bardage mural pour l'extérieur en vertu de la section 9.27 du CNB. Si vous avez besoin d'assistance technique, composez le 1-800-9-HARDIE.

\* Cette illustration (figure 4) et le texte qui y est associé ont été reproduits avec la permission du JOURNAL OF LIGHT CONSTRUCTION. Pour vous abonner, composez le 1-800-375-5981 ou allez sur [www.jlconline.com](http://www.jlconline.com).

## SURCHARGES DE VENT

Tableau 1 – Surcharges de vent maximales pour panneaux Hardiesoffit™ sans événement

ÉPAISSEUR DU PRODUIT (mm)	TYPE D'ATTACHES	ESPACEMENT DES ATTACHES	TYPES DE CHARPENTE	ESPACEMENT MAXIMAL DES POTEAUX (mm)	PRESSION À LA RUPTURE	
					(kPa)	(psf)
4,5	Clou ordinaire 4d d'une longueur de 38 mm	150 mm entre les axes	Bois 2x standard (masse spécifique ≥ 0,42)	406	4,48	93,5
4,5	Vis à tête évasée nervurée, n° 8 min., avec diamètre de tête de 8,2 mm et d'une longueur de 25 mm	150 mm entre les axes	Charpente métallique 92 mm x 35 mm, calibre 20 (min.)	406	4,69	97,9
6,4	Clou ordinaire 4d d'une longueur de 38 mm	200 mm entre les axes	Bois 2x standard (masse spécifique ≥ 0,42)	406	4,24	88,6
6,4	Clou ordinaire 4d d'une longueur de 38 mm	200 mm entre les axes	Bois 2x standard (masse spécifique ≥ 0,42)	406	3,07	64,2
6,4	Vis à tête évasée nervurée, n° 8 min., avec diamètre de tête de 8,2 mm et d'une longueur de 25 mm	150 mm entre les axes	Charpente métallique 92 mm x 35 mm, calibre 20 (min.)	610	8,13	169,9

Tableau 2 – Surcharge de vent maximale pour panneaux Hardiesoffit™ avec événement

ÉPAISSEUR DU PRODUIT (mm)	TYPE D'ATTACHES	ESPACEMENT DES ATTACHES	TYPES DE CHARPENTE	ESPACEMENT MAXIMAL DES COLOMBAGES (mm)	PRESSION À LA RUPTURE	
					(kPa)	(psf)
6,4	Clou d'une longueur de 38 mm avec un diamètre de tête de 4,8 mm et un diamètre de tige de 2,1 mm (min.)  <b>OU</b> Vis à tête évasée nervurée, n° 8 min., avec diamètre de tête de 8,2 mm et d'une longueur de 25 mm	200 mm entre les axes sur toutes les rives supportant une charge	Bois 2x standard (masse spécifique ≥ 0,40)  <b>OU</b> Charpente métallique 92 mm x 35 mm, calibre 20 (min.)	406	3,38	81

## TABLEAU DE CONVERSION DES MESURES MÉTRIQUES ET AMÉRICAINES

Le tableau suivant indique les conversions des mesures métriques figurant dans cette notice d'installation.

<b>mm</b>	<b>pouces</b>	<b>mm</b>	<b>pouces</b>	<b>mm</b>	<b>pouces</b>	<b>mm</b>	<b>pouces</b>
2,3	3/32	7,5	5/16	32	1 1/4	203	8
2,4	3/32	8,2	21/64	35	1 3/8	210	8 1/4
2,9	1/8	9	2 3/64	38	1 1/2	241	9 1/2
3	1/8	9,5	3/8	41	1 5/8	305	12
5,6	7/32	11,1	7/16	50	2	406	16
5,7	7/32	12	15/32	91	3 5/8	610	24
6	1 5/64	19	3/4	150	6		
6,7	17/64	25	1	190	7 1/2		

